

是当代文化的先锋，他们让音乐、电影、时尚和设计彼此连接、互相启发。今年《音乐艺术》上演了传说中朋克乐队《纽约玩偶》的一场音乐会，该音乐会在海滩上《艺术阵地》的展区演出。在《电影艺术》中著名导演悉尼·普兰克放映了他新出的关于加拿大建筑师弗兰克·盖瑞的纪录片。《设计艺术》在迈阿密设计展展出，包括特色展品和令人惊叹的画廊设计。《时尚艺术》则与《视觉天空》一起向艺术家提供一个创造新风情的新平台。

《艺术新星》：新艺术诞生的平台

《艺术新星》专刊获得了巨大成功，今年参展画廊数目从22家增加到了52家，它们分别来自19个国家。艺术新星给画廊提供了一个平台：每家画廊可以提供三位代表性艺术家的最新作品。这使游客能看到从世界各地工作室新鲜出炉的迷人艺术品。大多数人都希望能在这里观看和购买到新的艺术精品，150多件艺术新作炙手可热。随着《艺术新星》的扩展，巴塞尔-迈阿密艺术博览会逐步增加了对新兴画廊的支持，相信它将成为年轻艺术家的新阵地和探索艺术发展趋势的理想地带。

《艺术表演》：海滩上的艺术实况

今年的《艺术表演》是巴塞尔-迈阿密艺术博览会为国际上大有前途的艺术家新辟的一个发展平台，展场位于海滩上的柯林斯公园。吉恩斯·赫夫曼挑选了伦敦现代艺术学院的八名艺术家，他们被

- 1、人像作品 油画 坎迪多·波尔蒂纳里
- 2、无题 油画 克尔多·梅瑞雷斯
- 3、参观者 油画 米尔顿·艾夫瑞
- 4、花果静物写生 油画 亚夫伦斯基
- 5、我的山我的风 综合材料 Wangechi Mutu

狂吻迈阿密：来自巴塞尔-迈阿密艺术博览会的报道

Kiss ardently: News report from Art Basel Miami Beach

●编译 章润娟 Edited and Translated by Zhang Runjuan

1970年首次在瑞士设立的巴塞尔艺术博览会，已经是当今世界重要的现代艺术盛会之一。继第36届巴塞尔艺术博览会于2005年6月在瑞士成功举办后，巴塞尔艺术博览会的姐妹展：第四届巴塞尔-迈阿密艺术博览会也于岁末在美国佛罗里达州迈阿密海岸举行。来自世界各地的36000名游客、1100名新闻记者，以及众多著名艺术家和艺术界权威在这里流连忘返。主办方从600家画廊中慎重地筛选出195家，它们带来了来自28个国家的1500多名艺术家的作品，这是自2001年该展建立以来参展作品最多的一次。同时，组办方一如既往地邀请了世界各地最高端的艺术杂志参与展示，借此为所有慕名而来的策展人、收藏家……提供最新的艺术资源信息和艺术家资料。从2004年开始，《当代美术家》杂志就成为巴塞尔在全球搭建的媒体联盟成员之一，也是至今为止中国唯一一本参与巴塞尔-迈阿密艺术博览会展示的专业艺术杂志。负责举办该次艺术盛会的主任塞缪尔·艾勒满意地说：“人们对当代艺术的爱好比以往任何时候强烈。我们的展示为市场提供了最好的作品，并获得了极大成功。巴塞尔-迈阿密艺术博览会证实了它在美国和全世界第一艺术展的地位。”

90多家美国博物馆的代表也兴致勃勃地参与其中，它们包括举世闻名的纽约现代艺术博物馆、所罗门古根汉姆博物馆、美国国防情报局艺术基金会、芝加哥艺术学院、华盛顿海希霍恩博物馆、菲尔德里

亚艺术博物馆、丹佛和休斯顿美术博物馆、明尼阿波利斯沃克艺术中心、旧金山现代艺术博物馆、洛杉矶郡博物馆及洛杉矶当代艺术博物馆。其中，许多主要的美国博物馆主任和巴塞尔艺术节的合作组织专家围绕博物馆观念和建筑学，慈善事业及收藏展进行了融洽的座谈。

巴塞尔-迈阿密艺术博览会是一个国际艺术展，包括表演、小组辩论会、参观私人藏品及剧情复杂的长篇电影、音乐、时尚和设计。博览会吸引的众多游客中，大多是来自美国和世界其他地方的艺术品收藏家、艺术家、策展人、批评家、商人、自由艺术家及艺术品鉴赏家。由于私人收藏家人数的增长，美国及海外公立、私立博物馆数量的增加，以及公众对现代艺术兴趣的高涨，造就了艺术市场的良好发展和继续拓展。据展览管理处调查，所有参展画廊成功地卖出了参展作品，从年轻艺术家的作品到博物馆收藏的定价几百万美元的杰作，不一而足。

值得大书一笔的是，此次博览会还开辟了几项颇具新意的艺术版块：

《巴塞尔艺术论坛》：亲密接触艺术权威

该论坛由巴塞尔-迈阿密艺术博览会与布威尔戈理一起主办。它在每年6月在瑞士巴塞尔艺术博览会和每年12月美国巴塞尔-迈阿密艺术博览会期间举办。围绕《艺术收藏与慈善事业》、《美国博物馆的

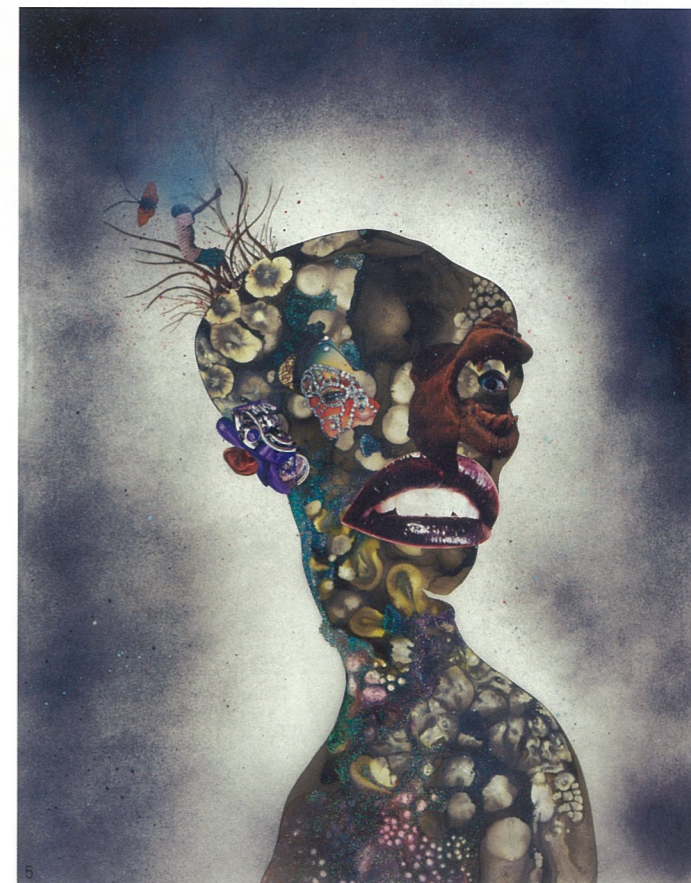
前景》、《博物馆建筑》等一系列主题进行小组讨论。重要的艺术界人士：罗伯特·劳森伯格、大卫·洛克菲勒、艾丽·布劳德、卡萨·霍布里奇、克里斯·伯顿、帕崔西亚·菲尔普斯、西尼诺斯、尼德里·里夫克恩，参加了小组讨论并与听众会面。这种方式成功体现了巴塞尔艺术博览会的宗旨，并加强了艺术领域的思想交流。

《艺术方阁》：小型展览的空间

巴塞尔-迈阿密艺术博览会今年首次开辟了《艺术方阁》项目，让来自6国的15家画廊有机会策划小型展览。委员会挑选的作品在展位的独立空间中展出。《艺术方阁》展览理念各不相同，有主题展、个展、电影、装置等。参展艺术家不仅有年轻艺术家，还有波谱艺术的老一辈领军人物，如罗伯特·劳森伯格，及现代艺术大师亚历山大·诺德奇恩克等。这种引人入胜的方式对画廊及其它传统策展形式进行了必要、良好的补充。

《艺术之爱》：视觉艺术向音乐、电影、时尚和设计致敬

《艺术之爱》是视觉艺术为艺术增添的光环。艺术家长期以来始终





邀请演示自己的行为表演新作,并与观众形成了良好的互动。同时,《艺术阵地》、《声音艺术厅》和电台节目主持人也纷纷在那里上演了连台好戏。

《艺术阵地》:新艺术的乐园

20家新兴画廊展出了众多激动人心的新作品,他们的作者都是前途远大的新兴艺术家。该项目也是今年新开辟的重要版块。同时,它还与伦敦吉恩斯·赫夫曼、ICA策划的《艺术表演》、《声音艺术厅》交叉合作,展示日常生活的行为表演;通过纽约国际网广播站WPS1.org每天同步播放几小时艺术家现场谈话;同时还在11月30日夜向公众放映一场免费音乐会。《艺术阵地》再一次成为巴塞爾-迈阿密艺术博览会中心活动之外的热点。

《艺术方案》:公共空间的艺术

巴塞爾-迈阿密艺术博览会最令人兴奋的版块之一是《艺术方案》。国际知名的艺术家们在迈阿密海滩的公共空间共展出了12件作品。这些作品以悠远的、诗歌式的、令人惊讶的方式终止了行人的日常惯例,与观众们形成了亲密的互动接触。《艺术方案》完美地展示了艺术家对公共空间的全新阐释。

《声音艺术厅》:棕榈树下的仙乐,WPS1.org直播的艺术之声

《声音艺术厅》与WPS1.org的展场位于柯林斯公园,正好也是《艺术阵地》与《艺术论坛》的所在地。由一些成名已久或前途光明的艺术家、音乐家创制的通俗节目每天都在《声音艺术厅》中播出。《声



音艺术厅》由巴塞爾艺术博览会与纽约国际网广播站WPS1.org共同设立。巴塞爾-迈阿密艺术博览会的官方《艺术广播》每天播放时间长达3小时,该节目播放世界各地艺术家、策展人、收藏家和艺术爱好者的对话。

《数码艺术厅》:新策展人,新展场,新设计

《数码艺术厅》位于植物园建筑内,完全免费地向所有公众开放。它由美国艺术史家和策展人克里斯托菲亚·伊门委托编制,他将30位国际知名艺术家的11个作品放在一起。这些作品与它的新设计一致,让游客们在一个轻松的环境中欣赏品位数码艺术。

巴塞爾-迈阿密艺术博览会主席诺曼和艾玛·布莱曼的精心组织与策划保证了国际艺术展的参与者充分体验到了迈阿密的文化传统。美国UBS的主席和CEO马克·比·萨顿说:“第四届巴塞爾-迈阿密艺术博览会比任何想象中的更成功和令人激动,我们期待明年继续参加这一杰出的博览会。”下一届巴塞爾-迈阿密艺术博览会将在2006年12月7日至10日举行,这仍然将是值得我们期待的艺术盛会——引用巴塞爾-迈阿密艺术博览会参与者的话“这是一个艺术展览会的天堂”。

Pang Maokun's Art Work



庞茂琨 | PANG MAOKUN

虚拟时光之一 油画

Fictitious Time No.1 Oil Painting
size: 150x115cm(2001)

1、溢出 印刷品 海利·雷库拉
2、无题 装置 理查德·杜邦